



MALTA

**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
TONIO MALLIA**

Seduta tas-27 ta' Gunju, 2006

Citazzjoni Numru. 2595/2000/1

**L-Avukat Dottor Albert Grech bhala mandatarju
specjali tas-socjeta' estera Joint Services
International BV**

vs

**Anthony Zammit f'ismu proprju u ghan-nom u *in
rapprezentanza* tas-socjeta' Casualinks Co. Ltd**

Il-Qorti:

Rat ic-citazzjoni pprezentata mill-attur *nomine* fit-12 ta' Dicembru, 2000, li *in forza* taghha, wara li ppremetta illi:

Is-socjetajiet attrici huma propjetarji tal-markju 'O'Neill' madwar id-dinja kollha, inkluz hawn Malta fejn dan il-markju huwa registrat kemm bhala 'word mark' kif ukoll bhala 'logo' u ghal diversi klassijiet ta' prodotti inkluz

Kopja Informali ta' Sentenza

International Class 25 li tinkorpora prodotti konsistenti fi hwejjeg, *headgear*, *footwear* ecc...u dawn ir-registrazzjonijiet ghandhom in-numru 20031 sa 20042.

Inoltre s-socjetajiet attrici ilhom juzaw dan il-markju fuq il-prodotti taghhom konsistenti fi hwejjeg, *headgear* u *footwear* ghal diversi snin hawn Malta.

F'dawn l-ahhar xhur l-intimati bdew jimportaw u jispaccjaw fuq is-suq lokali prodotti ta' hwejjeg, *headgear* u *footwear* bl-isem u l-logo 'O'Neill' riprodotti b'mod identiku ghall-markju originali appartenenti lis-socjetajiet attrici u qeghdin jispaccawhom bhala prodotti originali 'O'Neill' u b'dan il-mod qed iqarrqu bil-konsumatur billi jbieghawlu prodotti li ma joriginawx u m'humieq manufatturati mis-socjetajiet attrici.

B'dan il-mod l-intimati qed japprofittaw ruhhom mill-*goodwill* sostanzjali li l-konsumatur jassocja mal-markju 'O'Neill' u dan l-agir qed jikkreja danni sostanzjali lis-socjetajiet attrici.

Dan l-agir *da parti* ta' l-intimati jikkostitwixxu att evidenti ta' *trade mark infringement* u konkorenza sleali u jmur kontra d-disposizzjonijiet sija tal-Artikolu 104 *et seq* tal-Kap. 29 tal-Ligijiet ta' Malta kif ukoll kontra dawk tal-Artikolu 32 tal-Kap. 13 tal-Ligijiet ta' Malta.

Ukoll illi l-attur *nomine* ottjena l-hrug ta' Mandat ta' Inibizzjoni (Mandat Nru. 4169/00 – Dok. A) kontra l-konvenuti li permezz taghha huma gew inibiti milli jimportaw, jesponu ghall-bejgh u jispaccjaw fuq is-suq lokali *counterfeit goods* konsistenti fi prodotti ta' hwejjeg, *headgear*, *footwear* u prodotti ohra affini bil-'*label*' jew bl-isem 'O'Neill' riprodott b'mod identiku ghall-markju originali 'O'Neill'.

Talbu lill-konvenuti jghidu ghaliex din l-Onorabbli Qorti m'ghandhiex:

1. Tinibihom milli jimportaw, jesponu ghall-bejgh, jew b'xi mod iehor jispaccjaw fuq is-suq lokali kemm direttament

kif ukoll permezz ta' haddiehor, prodotti ta' hwejjeg, *headgear*, *footwear* u prodotti ohra affini bil-'*label*' u '*logo*' jew bl-isem *O'Neill* riprodott b'mod identiku jew simili ghall-markju originali *O'Neill* liema markju jappartjeni esklussivament lis-socjetajiet attrici kif hawn fuq inghad;

2. Tikkundanna lill-konvenuti sabiex fi zmien qasir li tiffissa l-Qorti huma jikkonsenjaw lill-attur *nomine* il-prodotti konsistenti fi hwejjeg, *headgear* u *footwear* bl-isem, il-'*logo*' u/jew il-'*label*' *O'Neill* riprodott b'mod identiku jew simili ghall-markju originali appartenenti lis-socjetajiet attrici li jinsabu fil-pussess taghhom jew taht il-kontroll taghhom sabiex dawn il-prodotti jinqerdu;

3. Tikkundannhom sabiex fl-istess zmien qasir huma jirtiraw minghand il-grossisti, dettaljaturi jew persuni ohra l-istess prodotti konsistenti fi hwejjeg, *headgear* u *footwear* bil-*logo* u/jew bl-isem *O'Neill* riprodott b'mod identiku jew simili ghall-markju originali u tikkonsenjajhom lis-socjeta' attrici biex jinqerdu;

4. Tiddikjarahom responsabbli tad-danni kollha sofferti u illi qed isofru s-socjetajiet attrici minhabba l-precitata *trade mark infringement* u konkorrENZA sleali maghmula mill-konvenuti.

5. Tillikwida l-istess danni okkorrendo permezz ta' perit nominand.

6. Tikkundanna lill-istess konvenuti jhallsu d-danni hekk likwidati flimkien ma' l-imghax legali.

Bl-ispejjez, komprizi dawk tal-Mandat ta' Inibizzjoni Numru 4169/00 kontra l-konvenuti minn issa ngunti biex jidhru ghas-subizzjoni.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-konvenuti li *in forza* taghha eccepew illi:

1. Il-konvenuti mhumiex il-legittimi kontraditturi *stante* li qatt ma n-negojzaw jew b'xi mod kkumercjaw/spaccjaw f'Malta l-prodotti kif deskritti u bil-mod allegat fl-att ta'

citazzjoni u ghalhekk ghandhom jigu liberati mill-osservanza tal-gudizzju bl-ispejjez.

2. Minghajr pregudizzju ghall-eccezzjonijiet ohra, l-ewwel, tieni u t-tielet talba ma jistawx jintlaqaw peress li mhux sorretti minn ebda ligi.

3. Minghajr pregudizzju ghall-eccezzjonijiet ohra, l-attur *noe* jrid jipprova il-mandat tieghu.

4. Minghajr pregudizzju ghall-eccezzjonijiet ohra, s-socjetajiet attrici iridu jippruvaw li huma propjetarji tal-markju *in kwistjoni*;

5. Minghajr pregudizzju ghall-eccezzjonijiet ohra, mhux minnu li l-konvenuti b'xi mod agixxu fin-negozju taghhom b'mod zlejali jew kisru xi dispozizzjoni tal-ligi jew qarrqu bil-konsumatur;

6. Minghajr pregudizzju ghall-eccezzjonijiet ohra, l-mandat ta' inibizzjoni Nru 4169/00 li ghalih hemm riferenza fl-att ta' citazzjoni, gie ottenut, stranament, minghajr ma' l-konvenuti nghataw dritt li jirrispondu – lanqas biss gew notifikati bir-rikors ghall-inibizzjoni; b'hekk lanqas biss il-konvenuti ma nghataw dritt li jesponi id-difiza taghhom. *Inoltre*, l-mandat ta' inibizzjoni jirreferi ghal "*counterfeit goods*" u presumibbilment gie ntavolat sabiex jilhaq l-ghan li jipprojbixxi spaccjar ta' prodotti foloz fuq is-suq lokali. *Stante* li din il-kwalifika u allegazzjoni hekk importanti u sostanzjali ma tinsabx la fil-premessi u lanqas fit-talbiet ta' l-attur *noe*, *stante* ukoll li dawn l-allegazzjonijiet huma nfondati u qatt ma sehew f'kwalunkwe kaz, ghalhekk l-mandat qatt ma kellu u m'ghandu l-ebda rabta legali fil-konfront ta' l-eccipjenti.

7. Minghajr pregudizzju ghall-eccezzjonijiet ohra, l-konvenuti ma kisru ebda ligi.

8. Minghajr pregudizzju ghall-eccezzjonijiet ohra, l-prodotti li spaccjaw il-konvenuti kienu originali u mhux reproduzzjonijiet. Huwa l-attur li qed jallega u li ghalhekk irid jipprova li l-oggetti indikati ma kienux originali.

Kopja Informali ta' Sentenza

9. Minghajr pregudizzju ghall-eccezzjonijiet ohra, l-konvenuti ma huma responsabbli ghal ebda danni fil-konfront ta' l-atturi *noe*.

10. Minghajr pregudizzju ghall-eccezzjonijiet ohra, t-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt.

11. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjonijiet guramentati tal-partijiet;

Semghet il-provi li ressqu l-partijiet;

Rat l-atti kollha tal-kawza u d-dokumenti ezebiti;

Semghet lid-difensuri tal-partijiet;

Rat in-noti tal-osservazzjonijiet tal-partijiet;

Rat li l-kawza thalliet ghal-lum ghas-sentenza;

Ikkunsidrat;

Illi din il-kawza qed issir mis-socjetajiet esteri *Joint Services International BV* tal-Olanda u *O'Neill Inc.* tal-Istati Uniti tal-Amerika li huma proprjetarji tal-marka "*O'Neill*" u dan madwar id-dinja kollha.

Hawn Malta, is-socjetajiet attrici, huma rapprezentati mid-ditta *GAB Co. Ltd*, li ilha tirrapprezenta d-ditta *O'Neill* hawn Malta sa mill-1992. Id-ditta maltija timporta l-prodotti u tqassamhom f'diversi hwienet lokali, fosthom tnejn li huma tas-socjeta' sussidjarja taghha, *Board Core Co. Ltd*. Id-ditta maltija *GAB Co. Ltd* ghandha "*exclusive distribution agreement*" ghal hawn Malta. Il-marka "*O'Neill*" hija registrata f'diversi pajjizi fosthom Malta, u n-numri tat-*Trade Marks* registrati hawn Malta huma 20030, 20031, 20032, 20033, 20034, 20035, 20036, 20037, 20038, 20039, 20040, 20041 u 20042, u dan, f'kull kaz, ghal diversi tipi ta' prodotti. Il-marki gew registrati fit-8 ta' Frar, 1991, fuq isem *Sporttrade Italia S.R.L.*, u fl-14 ta'

Frar, 1994, l-istess marki gew assenjati lis-socjeta' attrici *O'Neill Inc.* ta' Santa Cruz, California, Stati Uniti ta' Amerika.

Ghall-habta ta' Ottubru tas-sena 2000, is-Sur Joseph Borg, direttur tas-socjeta' GAB Co. Ltd, gie infurmat li prodotti bil-marka "*O'Neill*" kienu qed jinbieghu minn fuq il-monti tal-Mosta. Peress li dik id-ditta ma tqassamx prodotti ghall-bejgh minn fuq il-monti, is-Sur Borg mar il-monti u xtara top bit-targa "*O'Neill*" u dan bil-prezz ta' Lm6. Wara li xtrah, induna li kien falz u informa lill-proprietaju ta' dik l-istalla fil-monti, il-konvenut Anthony Zammit, li dak it-top kien falz, u li kieku kien originali kien ikun jiswa tal-anqas Lm30. Is-Sur Borg baghat it-top ghall-ezami barra minn Malta u dawn ikkonfermaw li t-top kien *counterfeit*. Fil-fatt, is-Sur Franciscus Dobbelaar, *legal counsel* u rapprezentant tas-socjeta' attrici *Joint Services International bv*, ikkonferma li d-ditta kienet irceviet kampjuni minn Malta, u wara li ezaminathom sabet li kollha kienu "*counterfeit*". Is-Sur Borg irrapporta l-kaz lill-Pulizija li nvestigaw l-allegazzjoni.

Wara li l-Pulizija kkonfermaw li l-konvenut kien, fil-fatt, qed ibiegh prodotti bil-marka "*O'Neill*", elevaw mill-pussess tieghu diversi *garments* ta' din il-marka; l-elevazzjoni saret fid-9 ta' Ottubru, 2000. Fit-18 ta' Ottubru, 2000, l-ispettur Joseph Cordina ghadha oggett minn dawk elevati lis-Sur Borg biex dan jibghata barra, u s-Sur Borg, fil-fatt, baghatha barra *tramite* servizz ta' *courier*, maghruf bhala TNT. L-ghada, id-19 ta' Ottubru, 2000, l-ispettur ircieva fax minn barra li fiha gie konfermat li dak il-flokk ma kienx originali. L-ispettur inghata erba' ragunijiet in sostenn ta' dan, li kienu:

- “1. *The style was never included in their range.*
2. *The neck label was not original.*
3. *There is no O'Neill logo and bar-code usually used by the company*
4. *The price was too cheap*”

L-imsemmi Spettur baghat ghall-konvenut u interrogah wara li tah is-soliti twissija. Il-konvenut qallu li hu importa

I-merkanzija minn fuq l-Internet u gabhom minghand il-kumpanija G.N.D. Co. Ltd ta' Sri Lanka; huwa iproduca wkoll *Bill of Lading* datata 18 ta' Settembru, 2000, li minnha jirrizulta li l-konvenut kien importa 261 kaxxa *O'Neill fleece tops* u *Polly Champs jackets*. Dawn il-prodotti gew importati legalment hawn Malta u thallas id-dazju fuqhom. Il-konvenut spjega li l-prezz kien irhis ghax l-oggetti kienu ftit "*damaged*" jew qodma u allura ma jinbieghux bi prezz originali. Il-Pulizija resqet lill-konvenut quddiem il-Qorti tal-Magistrati fil-kompetenza taghha Kriminali, u l-kaz ghadu pendenti quddiem dik il-Qorti.

Is-socjeta' attrici resqet prova wkoll ta' tnejn mir-rapprezentanti tal-hwienet li jqassmu l-prodotti ta' "*O'Neill*" hawn Malta. Huma xehedu li, bhala regola, jikkalkulaw kemm jehtiegilhom *stock* ghall-istagun partikolari u generalment ibieghawh kollu. Il-prezz tal-*fleeces* ikun bejn Lm26 jew Lm30, u meta jaghmlu *sale*, ibaxxu l-prezz b'20%, peress li d-ditta ta' barra ma jhalluhomx ibaxxu l-prezz b'ammont akbar. Mhux normali li jibqalhom prodotti li jofru ghall-bejgh minn sena ghall-ohra, ghax ikunu jidhru qodma u hadd ma jkun irid jixtrihom. Gie konfermat li *top* originali tal-marka *O'Neill* huma impossibbli li jinbiegh bil-prezz ta' Lm6. Is-Sur David Anastasi, sid il-hanut bl-isem "*O'Neill*" gewwa l-Belt, ikkonferma wkoll li hu kien ezamina l-flokk li s-Sur Borg kien qallu li xtara minn fuq il-monti tal-Mosta, u malli hass u ra t-top mill-ewwel induna, mill-esperjenza li ghandu, li dak it-top ma kienx originali; nduna wkoll li l-*label* ma kienetx ezatta bhal dik li jkun hemm mal-prodotti originali. Huwa kkonferma wkoll li l-prodotti *fleeces* ma jistax ikun li jkunu prodotti "*qodma*" peress li *fleece* huwa maghmul minn *micro fibre* li mid-ditta *O'Neill* beda jigi prodott madwar is-sena 1998.

Mill-provi prodotti l-Qorti hija perswaza li l-merkanzija li kien qed ibiegh il-konvenut mhiex originali manifatturata mill-proprietarji tad-ditta "*O'Neill*". Zgur li mhumieq "*seconds*" jew "*qodma*", u lanqas ma huma *left-overs* li hu akkwista mis-suq lokali, izda, kif ikkonferma l-istess konvenut, huma godda li huwa importa mid-ditta *G.N.D. Exports (Private) Limited* ta' Sri Lanka. Ovvjament, il-fatt li d-ditta *GAD Ltd* ghandha "*exclusive distribution*

agreement” mad-ditta estera ghas-suq lokali, ma jfissirx li ditti ohra maltin ma jistghux, huma ukoll, juzaw mezzi ohra biex jimpurtaw huma wkoll l-istess prodotti gewwa Malta; peress li d-ditti l-ohra ma jkunux parti minn dak l-*“exclusive agreement”*, l-importazzjoni minnhom tal-istess prodotti minn sorzi ohra ma jkunux bi ksur ta’ dak l-*agreement* u lanqas illecitu ara: “La Rosa vs Borg”, deciza mill-Onorabbli Qorti tal-Appell fil-5 ta’ Maruz, 1956. Fil-kawza “Gauci Maistre vs Mizzi”, deciza minn din il-Qorti fil-31 ta’ Jannar, 2003, intqal *a propositu* li *“parallel trading, malgrado li jista’ johloq tassew tahwid fil-mohh tal-konsumatur riferibilment ghal min ikun jippretendi u javvanta sole agency, pero’, madankollu jidher li hija Prattika tollerata fil-limiti tal-legalita’”*.

Il-prodott importat, *pero’*, irid ikun originali tad-ditta estera, u d-ditta estera li tipproduci u tirreklama prodotti tal-marka taghha, ghandha interess tassigura li l-marka taghha ma tigix sfruttata fuq prodotti li ma humiex manufatturati minnha. Id-ditta li tipproduci hwejjeg bit-targa *“O’Neill”* hija ditta kbira estera u l-prodotti taghha huma rinomati mad-dinja kollha; huma prodotti f’it gholjin u dan peress li d-ditta tonfoq hafna fuq il-kwalita’ u l-promozzjoni tal-prodotti taghha. Il-prodotti *in kwistjoni* ilhom zmien twil jigu spaccjati hawn Malta u l-marka *“O’Neill”* ilha registrata hawn Malta mill-1991. Id-ditta estera, proprjetarja tal-marka, bir-ragun ma trid li l-marka taghha tigi uzata fuq prodotti li ma tkunx harget hi u li jkunu ta’ kwalita’ inferjuri minn dawk li hi tipproduci. L-effort taghha biex tipproduci prodotti ta’ kwalita’ tajba u biex ixxerred l-isem *“O’Neill”* mad-dinja kollha, m’ghandhux jigi imxejjen minn xi hadd li jimporta minn pajjiz tat-tielet dinja prodotti li fuqhom tidher it-targa *“O’Neill”* u jispacchom bhal li kieku kienu originali tal-proprjetarju tal-marka *“O’Neill”*. L-agir tal-konvenuti ghandu jitqies li jekwivali ghall-konkorrenza sleali projbit bl-artikolu 32 tal-Kodici tal-Kummerc, u dan peress li huma qed jaghmlu uzu ta’ isem u marka li jistghu jgibu tahwid ma isem jew marka wzati skond il-ligi mis-socjeta’ attrici fis-suq lokali (ara “Vadala’ noe vs Mizzi noe”, deciza mill-Onorabbli Qorti tal-Kummerc fid-9 ta’ Awissu, 1990). Dan jaghmilhom passibbli ghall-konsegwenzi kontemplati fl-istess ligi. L-isem u l-marka *“O’Neill”* ghandhom

jintuzaw biss fuq prodotti originali mahruġa minn jew bil-permess tas-socjetajiet attrici, u ma jistgħux jintuzaw fuq prodotti oħra mhux manufatturati minnha, ankorche jkunu ta' materjal tajjeb (Ara "Salamone vs Cassar", deciza mill-Onorabbli Qorti tal-Kummerc fis-27 ta' Frar, 1962).

Il-konvenuti esebew diversi dokumenti biex jippruvaw juru li l-prodott kien genwin. Apparti l-fatt li ebda dokument ma hu kkonfermat bil-gurament minn min harighom (u allura, teknikament, mhumiex ammissibbli bhala prova: ara "Xuereb vs Callus", deciza mill-Onorabbli Qorti tal-Appell fid-19 ta' Ottubru, 1983), id-dokumenti ma jistgħux jintuzaw bhala prova li l-prodotti huma originali, u dana peress li għalkemm id-ditta esportatrici tas-Sri Lanka tgħid li kienu *"manufactured by a factory in Sri Lanka holding a license to produce such O'Neill goods given to them from O'Neill Inc., California USA"*, mhux biss dan ic-certifikat inhareġ wara li l-konvenuti kienu diga' ircevev din ic-citazzjoni, izda, fil-verita', tikkostitwixxi *"hearsay evidence"* għax il-licenzja ma kienetx ingħatat lilha; il-konvenut la gab konferma mill-kumpanija li timmanifattura l-hwejjeg li hi, fil-fatt, għandha dik il-licenzja, u lanqas ma gab konferma mid-ditta *O'Neill Inc* ta' California, li fil-fatt tat dik il-licenzja. Dwar id-dokumenti mahruġa mic-*Chamber of Commerce* ta' Sri Lanka u mill-Ministeru tal-Izvillup Industrijali ta' dak il-pajjiż, dawn jindikaw biss li l-prodotti *in kwistjoni* kienu gew originarjament manufatturati gewwa Sri Lanka u li jissejhu *"Men's O'Neill Fleece Tops"*; dan, *pero'*, mhux prova li l-prodott huwa manufatturat taht il-kontroll tad-ditta *"O'Neill"* li għandha l-marka tagħha registrata hawn Malta.

Id-ditta Amerikana *O'Neill Inc.* tispaccja l-prodotti tagħha hawn Malta u rregistrat il-marka *"O'Neill"* hawn Malta; *kwindi* hadd ma jista' juza hawn Malta dik il-marka jekk mhux bil-permess jew fuq prodotti manufatturati minn jew *"under licence"* tad-ditta estera. Dan li kellhom jippruvaw il-konvenuti: mhux li gewwa s-Sri Lanka jipproducu *"O'Neill Fleece Tops"*, izda li dawn jipproducuhom bl-awtorita' u taht il-kontroll tad-ditta Amerikana *O'Neill Inc.* L-uniku dokument li jallega dan, huwa dak mahruġ fil-mori tal-kawza minn parti interessata, *u cioe'*, is-socjeta' *GND*

Exports (Private) Ltd, li esportat il-prodott lejn Malta a karigu tal-konvenuti. Huwa, *pero'*, sintomatiku li l-konvenut, li allegatament mar is-Sri Lanka biex "*igib il-prova*" halli iserrah mohhu dwar il-genwinita' tal-prodott, meta kien f'dak il-pajjiz, ma marx ghand il-kumpanija li allegatament taghmel il-hwejjeg "*under licence*" u pprova jakkwista kopja ta' dik il-licenzja, jew indikazzjoni aktar cara u certa, possibilment bil-*logo* ta' *O'Neill Inc*, ta' dik il-licenzja. Il-Qorti ssibha difficili temmen lill-konvenut li qal li ghamel vjagg twil u spendjuz biex imur is-Sri Lanka biex iggib erba' karti, u *di piu'*, ma marx f'ras il-ghajn biex igib konferma mill-fabbrika li allegatament kienet qed tipproduci l-prodott "*under licence*".

Kull ma wera l-konvenut hu li d-ditta li bghetlu l-hwejjeg qaltlu li dawk gabithom minghand kumpanija ohra li ghandha licenzja timmanufatturhom mill-proprietarju tal-marka "*O'Neill*"; jekk dan hux minnu jew le, ma giex pruvat.

Kwindi, l-Qorti thoss li l-konvenuti ma irnexxielhomx juru l-genwinita tal-prodotti minnhom mibjugha fis-suq lokali, u *kwindi* huma passibbli ghad-danni.

Fuq din il-materja tad-danni jinghad li anke jekk il-konvenuti genwinament hasbu li l-oggetti li kienu qed jimportaw kienu originali, huma xorta wahda jistghu jkunu responsabbli ghall-istess danni. Fi kliem iehor, kienux *in buona* jew mala fede ma taghmilx differenza ghall-fini tar-responsabilita' taghhom ghad-danni.

Il-gurisprudenza lokali ma tesigix l-intenzjoni ta' ingann jew il-*mala fede*. Fil-kawza "Somerville vs Schembri", deciza fit-18 ta' Novembru, 1884, intqal "*Neppure e' necessaria sia fatta la prova delle frode per essere ottenuta la protezione della legge, perche, principalmente si guarda la invasione del diritto a fine di proteggerlo anche indipendentemente dalla violazione intenzionali*". Hekk ukoll fil-kawza "Barbara vs Barbara", deciza mill-Onorabbli Qorti tal-Appell fit-30 ta' Gunju, 1933, intqal li "*non e' necessario per l'attore di fare la prova della malafede del convenuto nella imitazione del*

marchio di fabbrica di esso attore" (ara wkoll "Sammut vs Mizzi", deciza mill-Onorabbli Qorti tal-Kummerc fit-28 ta' Jannar, 1960, u "Valenzia noe vs Cilia", deciza mill-Onorabbli Qorti tal-Kummerc fid-19 ta' Jannar, 1994: dan l-ahhar kaz kien jittratta wkoll kaz ta' spaccjar ta' prodotti *counterfeit*, *cioe'*, zraben bit-targa "*Clarks*").

Il-*mala fede o meno* tal-ispaccatur, ghandha rilevanza biss ghall-fini tal-*quantum* tad-danni. Is-socjeta' attrici ma ndikatx ammont tad-danni, *pero'*, wriet li l-agir tal-konvenuti kien ta' dannu ghalha u ghall-prodotti taghha fis-suq lokali. Is-suq lokali, *pero'*, mhux daqshekk kbir li jista' johloq dannu ingenti lis-socjeta' attrici, u *kwindi*, din il-Qorti, *arbitrio boni viri*, u mehud kont tac-citkostanzi tal-kaz, qed tillikwida d-danni f'ammont ta' Lm800 li l-konvenuti ghandhom ihallsu lill-attur *nomine*. Kif qalet din il-Qorti fil-kawza "Buttigieg vs Abela", deciza fis-26 ta' Novembru, 1982, f'nuqqas ta' dettalji dwar l-ispejjez involuti (f'dak il-kaz, li l-attrici ghamlet fl-gherusija), u meta x-xhieda tkun konfligenti, il-Qorti ghandha tillikwida ammont skond dak li jidhrilha xieraq.

Ghar-rigward tat-tielet eccezzjoni tal-konvenuti il-Qorti hija sodisfatta, mill-assjem tal-provi, li l-attur kien gie inkarigat mis-socjeta' attrici bhala mandatarju taghha ghall-fini ta' dawn il-proceduri. Jirrizulta wkoll, kif intwera, li d-ditta estera huma proprjetarju tal-markju *in kwistjoni* u li ghandhom interess legittimu jippromwovu din il-kawza.

Ghaldaqstant, ghar-ragunijiet premessi, tiddisponi mill-kawza billi tichad l-eccezzjonijiet kollha tal-konvenuti, tilqa' t-talbiet kollha attrici kif dedotti, ghall-fini tat-tieni u t-tielet talba tiffissa terminu ta' tlettin (30) jum millum li fihom il-konvenuti jridu jottemperaw ruhhom ma' dak hemm indikat, u ghall-fini tal-ahhar tlett talbiet, wara li tiddikjara li l-konvenuti huma responsabbli ghad-danni, tikkundannhom ihallsu *in solidum* bejniethom lill-attur *nomine* is-somma ta' Lm800 (tmien mitt lira maltin) *in linea* ta' danni.

L-ispejjez kollha tal-kawza jithallsu mill-konvenuti *in solidum* bejniethom.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----